



Nothing but **HEAVY DUTY.**



HD18 H **HD18 HX**

User Manual

操作指南

操作指南

사용시 주의사항

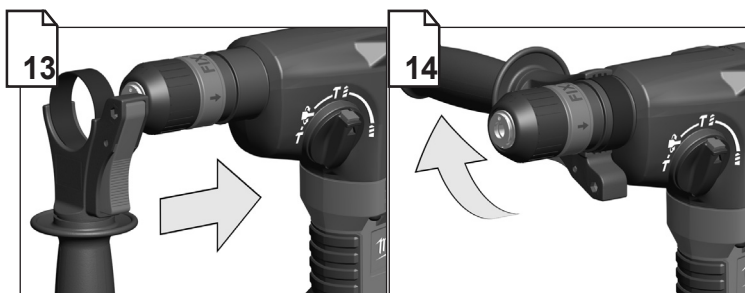
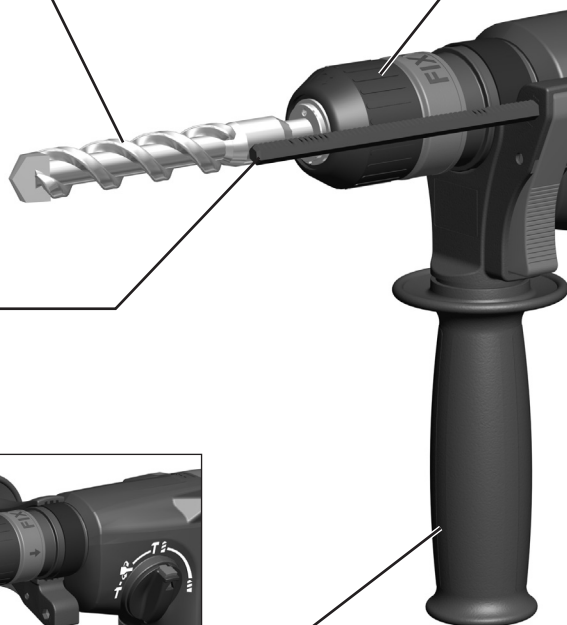
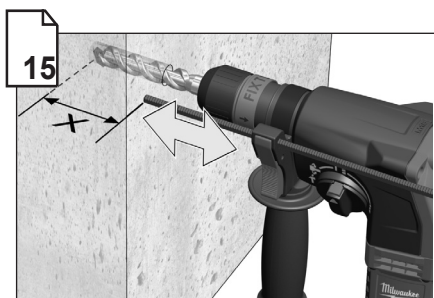
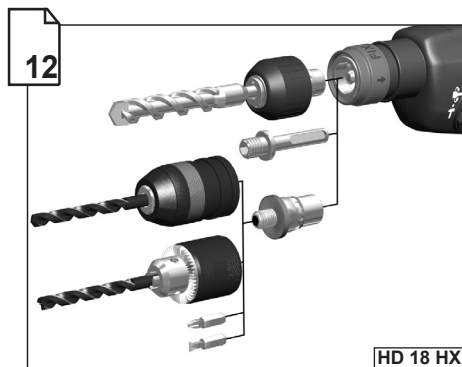
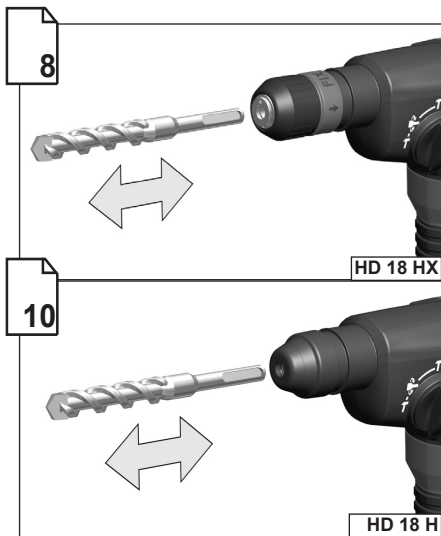
คำสั่งเดิม

Buku Petunjuk Pengguna









Remove the battery pack before starting any work on the machine.

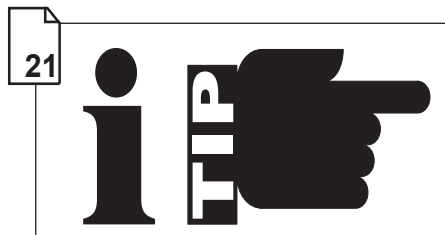
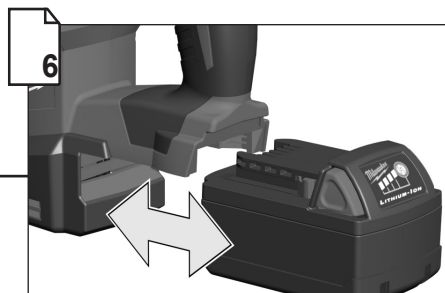
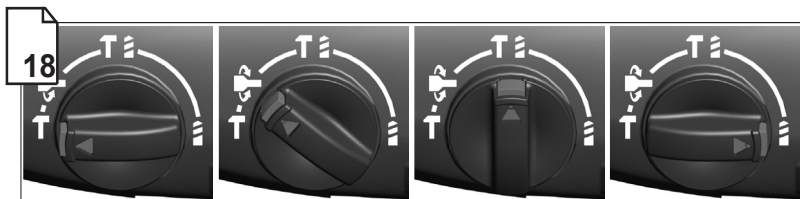
在機器上做任何調整前，請先移除電池。

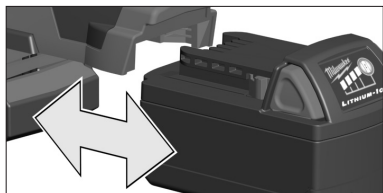
在機器上進行任何修護工作之前，先拿出蓄電池。

기기를 사용하지 않을 때는 배터리를 빼어두십시오.

ถอดก่อนแบตเตอรี่ก่อนที่จะเริ่มการใช้งานใดๆ

Keluarkan pek bateri sebelum memulakan sebarang kerja pada mesin.





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

在機器上做任何調整前，請先移除電池。

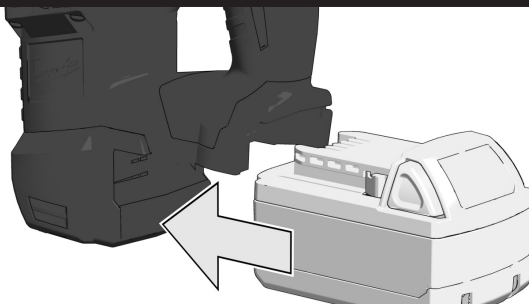
在機器上进行任何维护工作之前，先拿出蓄电池。

기기를 사용하지 않을 때는 배터리를 빼어두십시오.

ถอดก่อนแบตเตอรี่ก่อนที่จะเริ่มการใช้งานใดๆ

Keluarkan pek bateri sebelum memulakan sebarang kerja pada mesin.

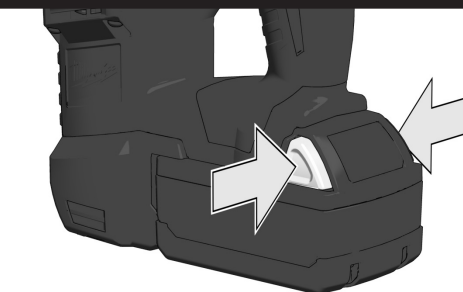
1



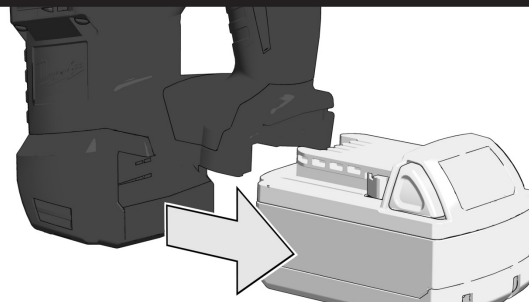
2

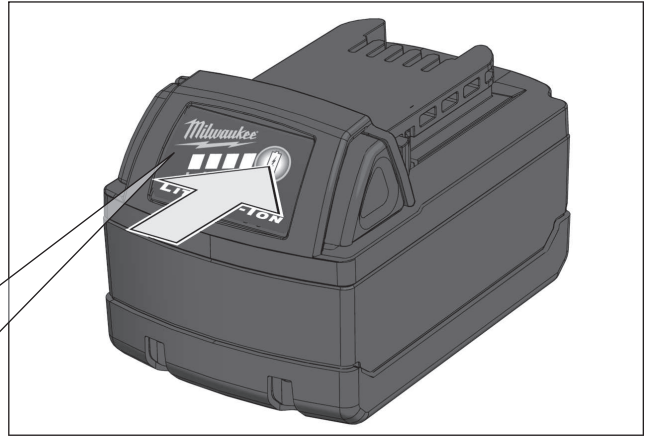


1



2





78-100 %



55-77 %



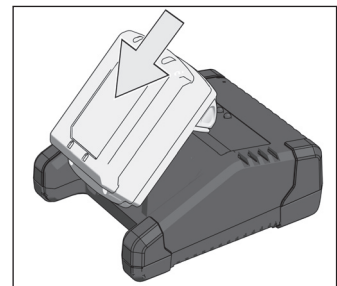
33-54 %

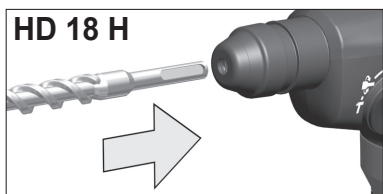


10-32 %



< 10 %





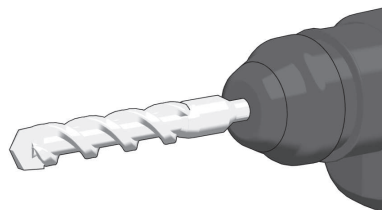
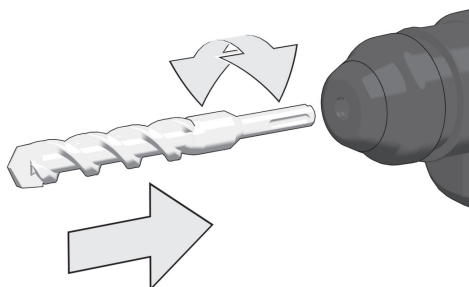
1



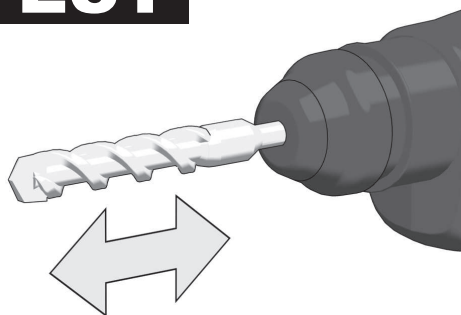
SDS-plus

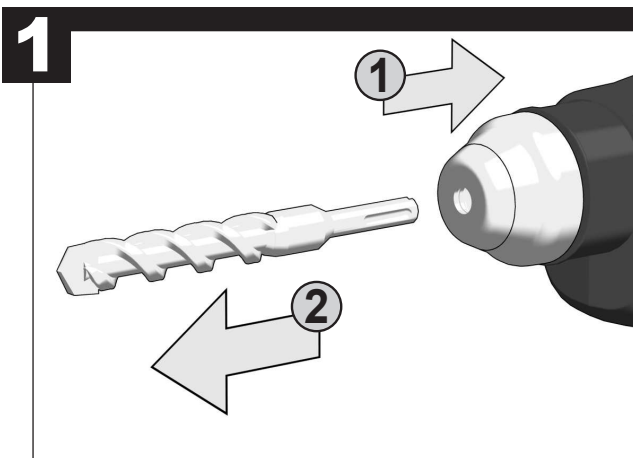
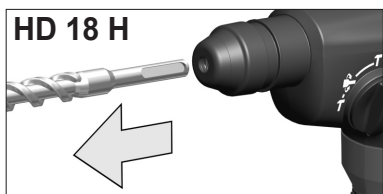


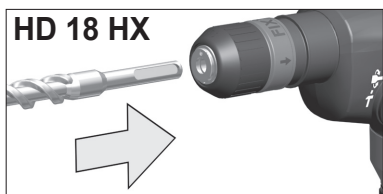
2



TEST







1

click

2



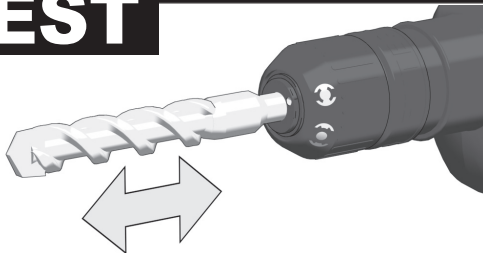
3

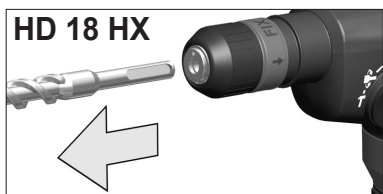


4

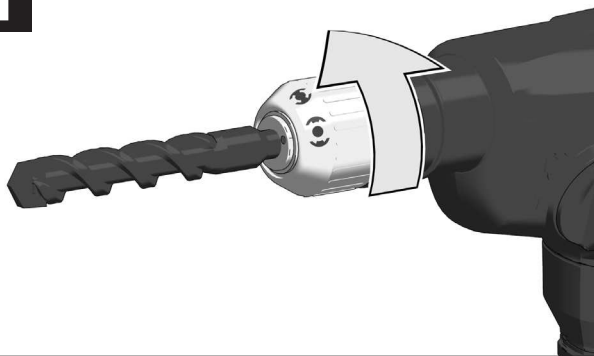
click

TEST

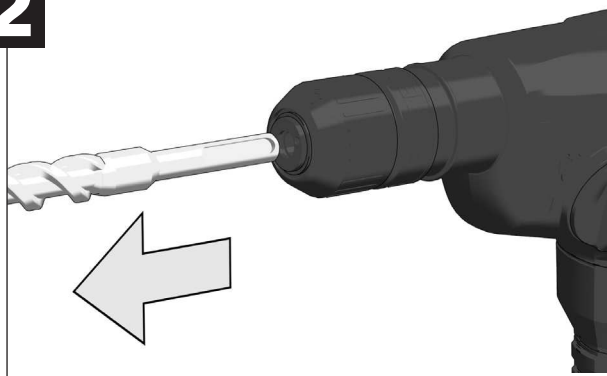


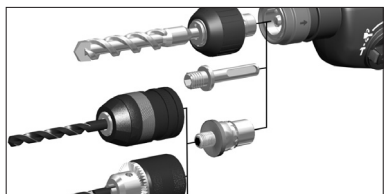


1

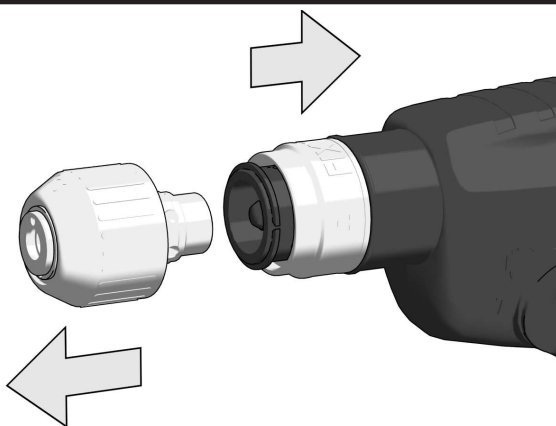


2

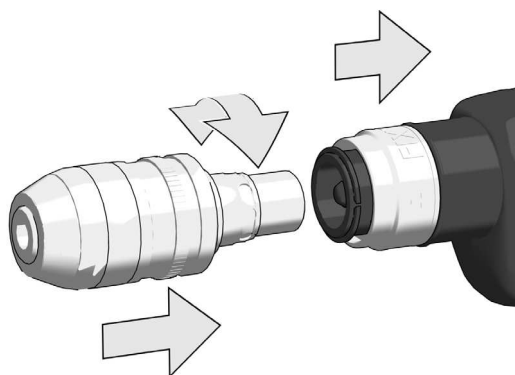
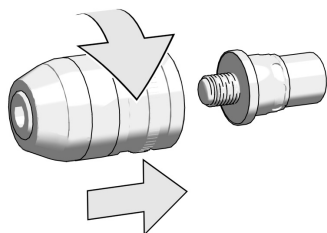




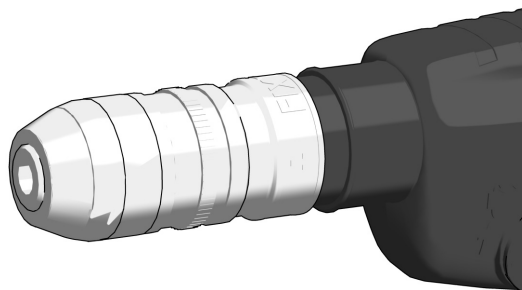
1

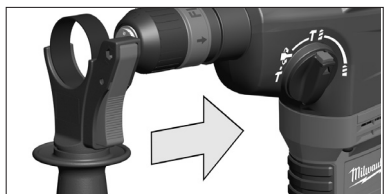


2

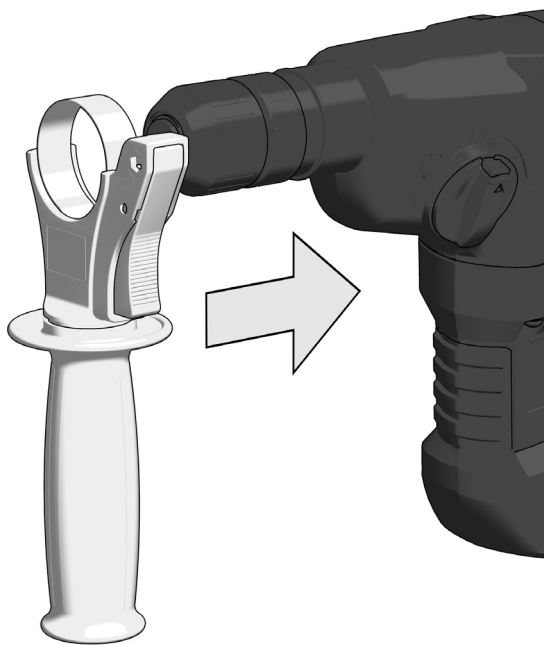


3

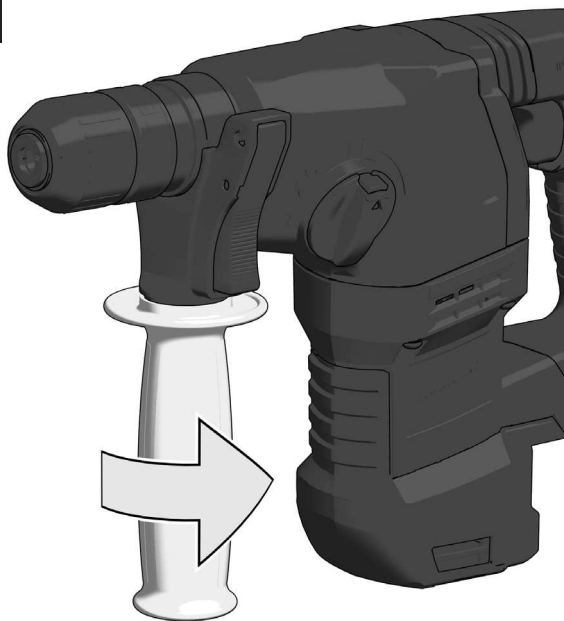


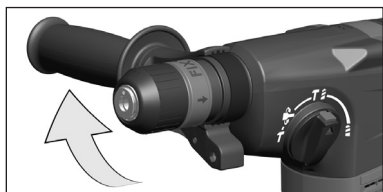


1

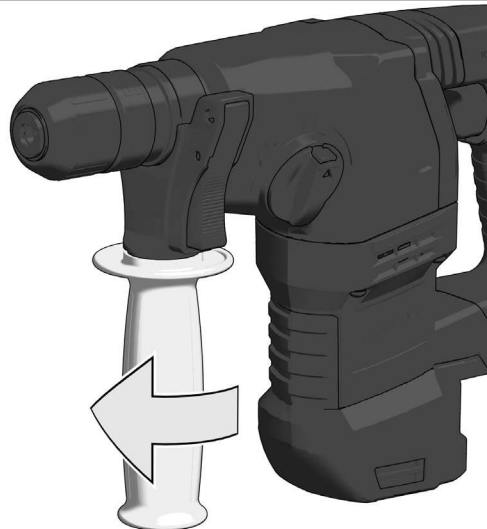


2

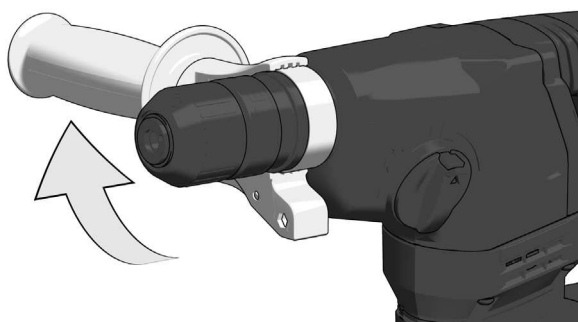




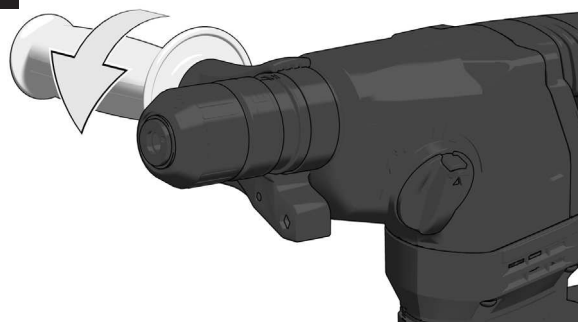
1

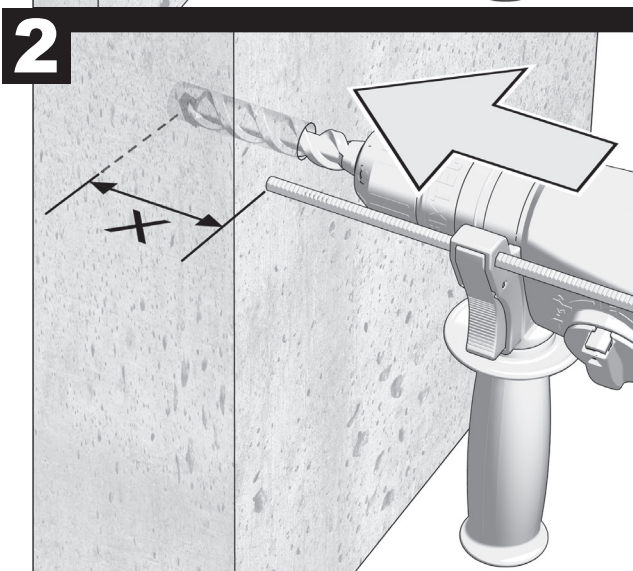
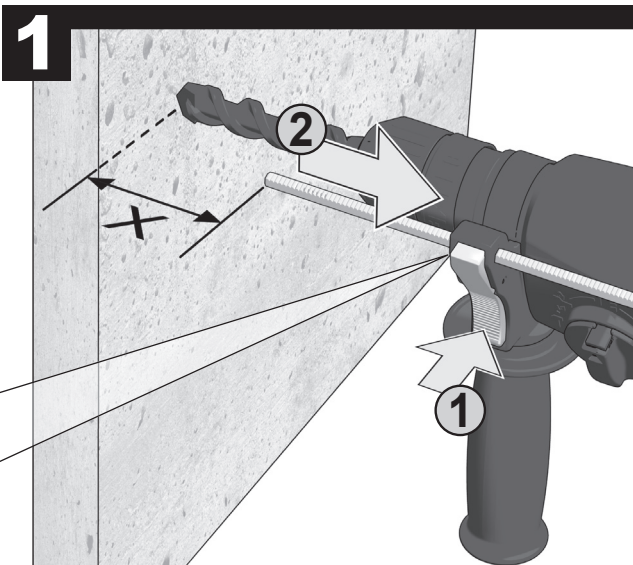
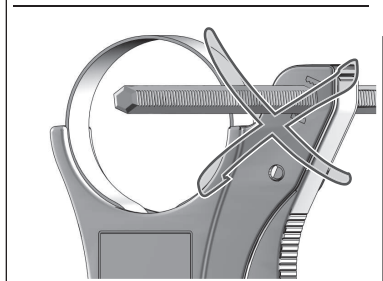
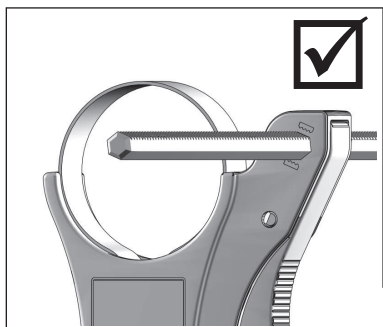
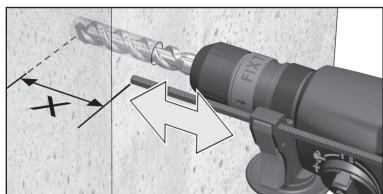


2



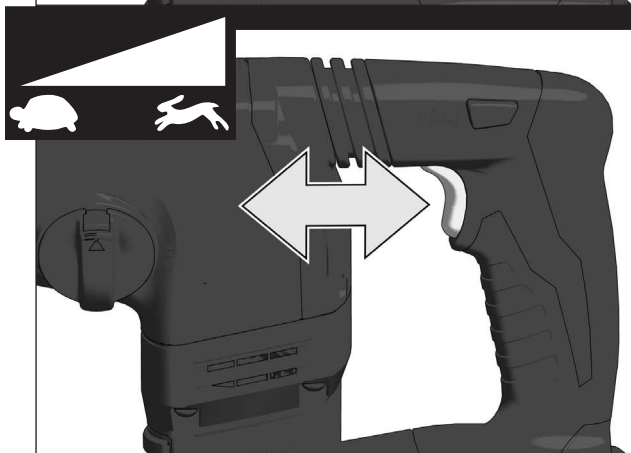
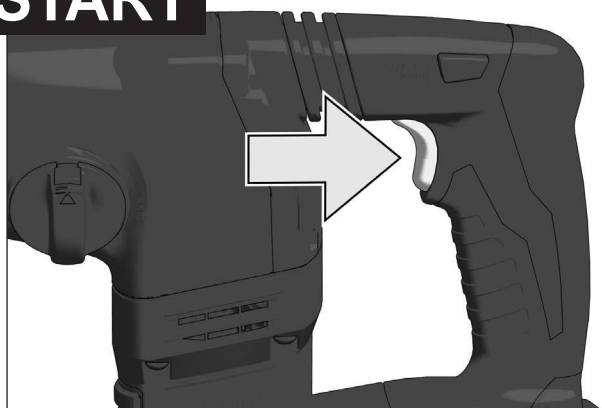
3





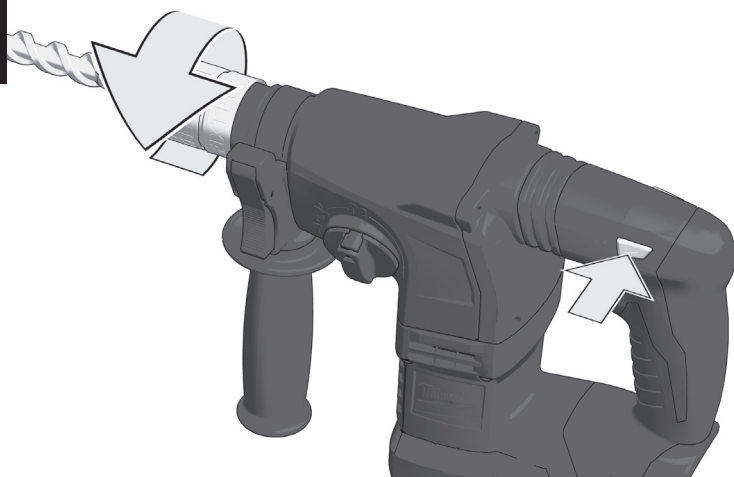
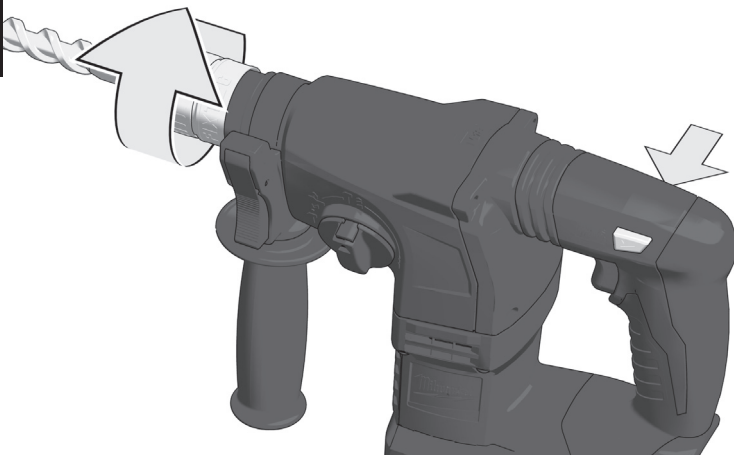
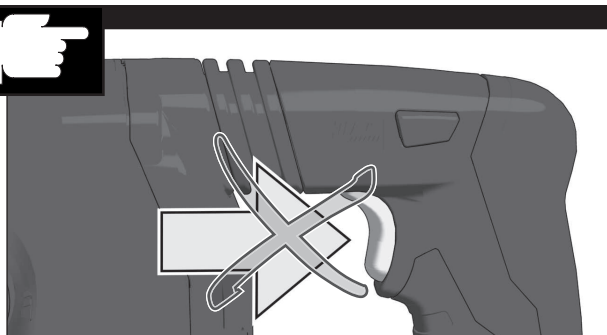


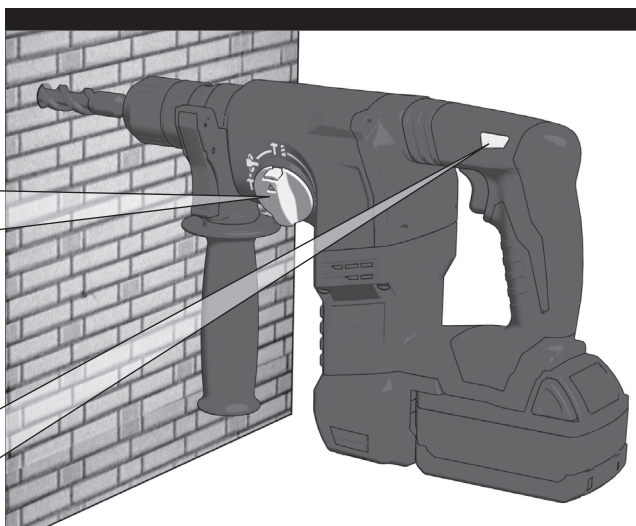
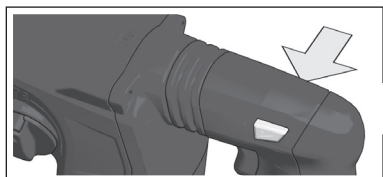
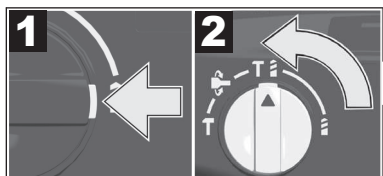
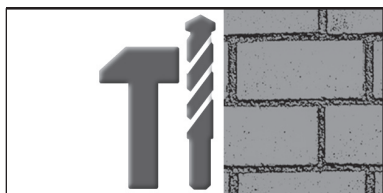
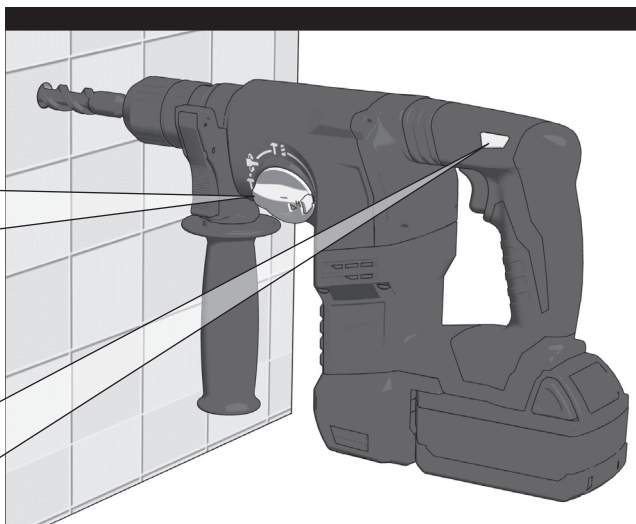
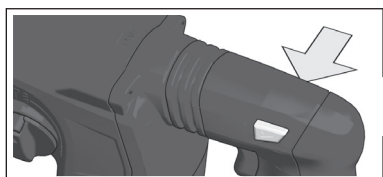
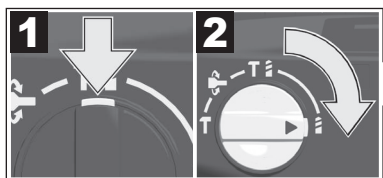
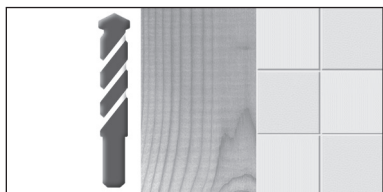
START

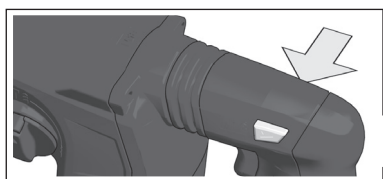
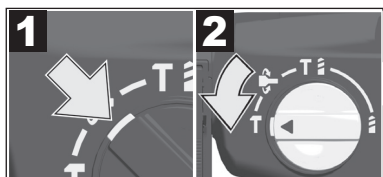
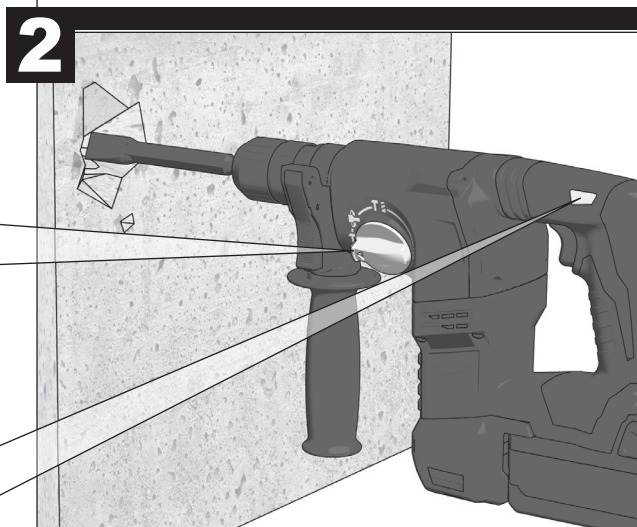
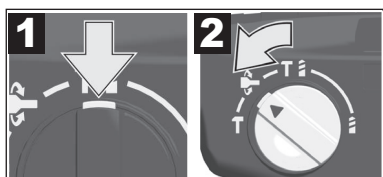
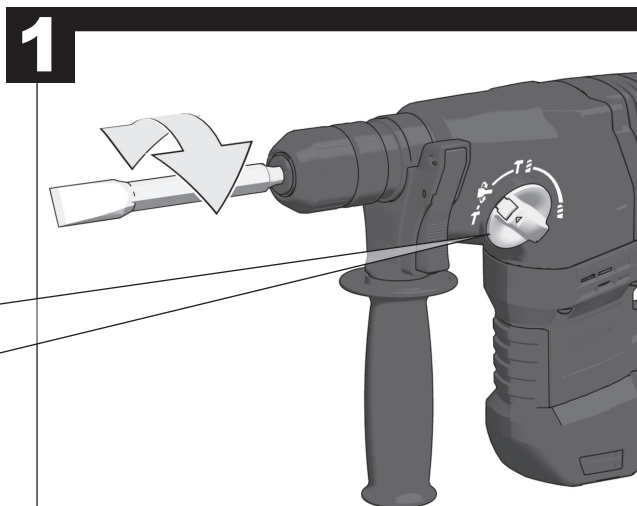
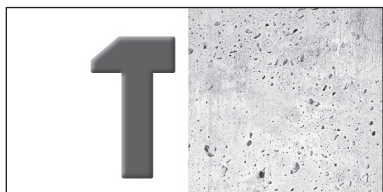


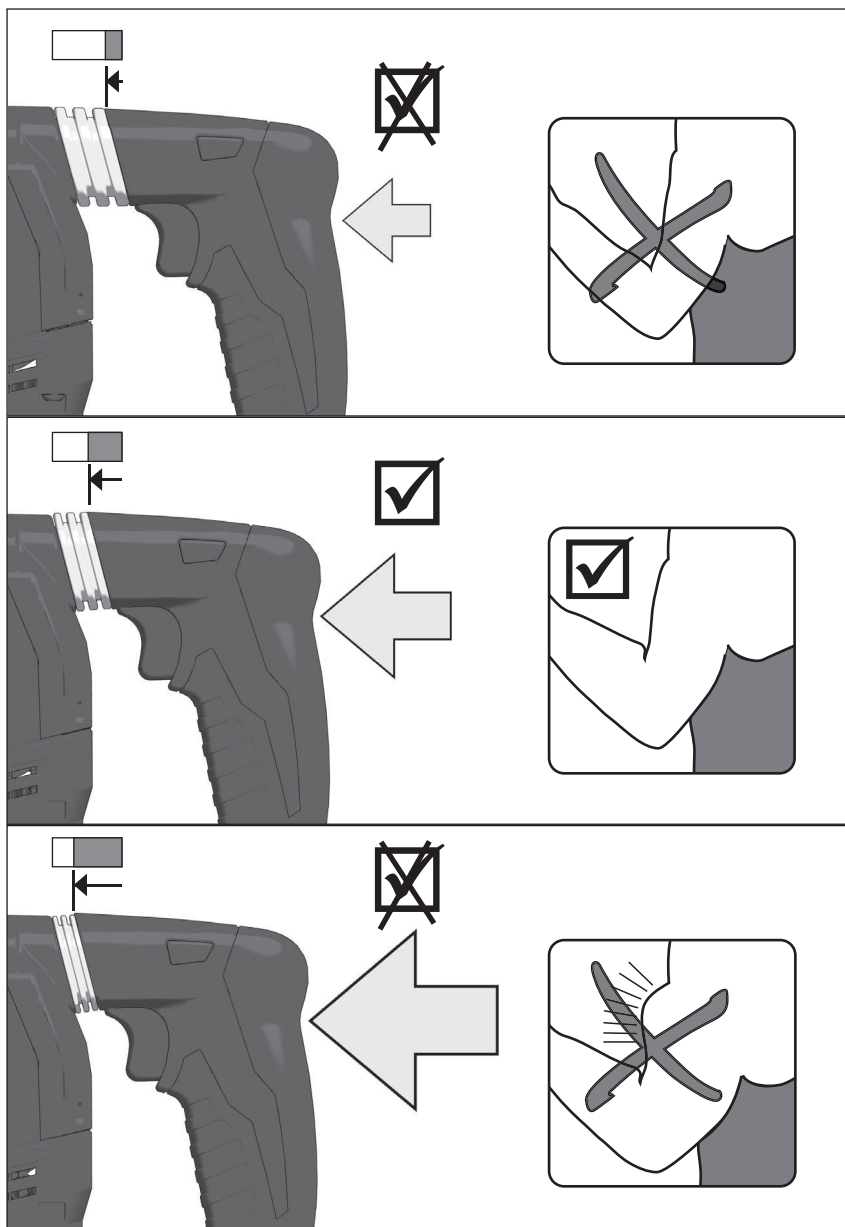
STOP

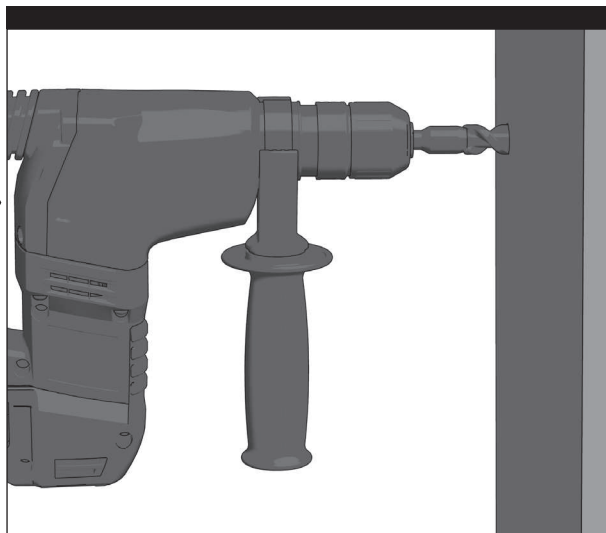
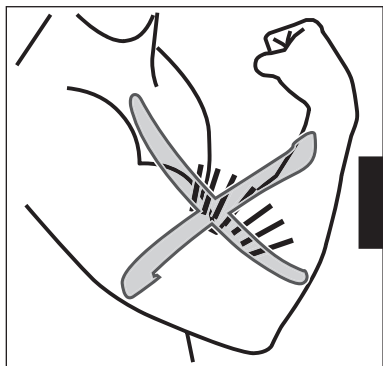












TECHNICAL DATA	HD 18 H	HD 18 HX
Drilling capacity in concrete	24 mm	24 mm
Drilling capacity in steel	13 mm	13 mm
Drilling capacity in wood	30 mm	30 mm
Light core cutter in bricks and limestone	50 mm	50 mm
No-load speed	1400 min ⁻¹	1400 min ⁻¹
Rate of percussion under load	0-4200 min ⁻¹	0-4200 min ⁻¹
Single impact energy	2,4 J	2,4 J
Chuck neck diameter	43 mm	43 mm
Battery	Li-Ion	Li-Ion
Battery voltage	18 V ---	18 V ---
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	3,5 kg	3,7 kg

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (K=3 dB(A))

Sound power level (K=3 dB(A))

88 dB (A)

99 dB (A)

88 dB (A)

99 dB (A)

Wear ear protection!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:

Hammer-drilling in concrete: vibration emission value a_h

Uncertainty K =

Chiselling: vibration emission value a_h

Uncertainty K =

12,2 m/s²

1,5 m/s²

7,4 m/s²

1,5 m/s²

12,2 m/s²

1,5 m/s²

7,4 m/s²

1,5 m/s²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System Milwaukee 18 V chargers for charging System Milwaukee 18 V battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The battery rotary pneumatic hammer may be used for hammer drilling and drilling in wood, metal as well as plastic for independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

New battery packs reach full loading capacity after 4 - 5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Important note! If the carbon brushes are worn, in addition to exchanging the brushes the tool should be sent to after-sales service. This will ensure long service life and top performance.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

技術資料	HD 18 H	HD 18 HX
水泥鎚鑽力	24 mm	24 mm
鋼鐵鎚鑽力	13 mm	13 mm
木材鎚鑽力	30 mm	30 mm
空心鑽在磚和石灰砂石	50 mm	50 mm
空載轉速	1400 min ⁻¹	1400 min ⁻¹
負重上限的衝擊率	0-4200 min ⁻¹	0-4200 min ⁻¹
單次鎚鑽的衝擊能	2.4 J	2.4 J
夾頭頸部直徑	43 mm	43 mm
電池	Li-Ion	Li-Ion
電池電壓	18 V	18 V
重量 EPTA-Procedure 01/2003	3.5 kg	3.7 kg

噪音/震動資訊

依 EN 60745 所測的測量值

一般來說，本工具的A加權噪音標準為：

聲壓量測 (K = 3 dB(A))

88 dB(A)

88 dB(A)

聲壓率級 (K = 3 dB(A))

99 dB(A)

99 dB(A)

穿戴護耳裝置！

依EN 60745所測的振動總值（三軸向量總和）

震動釋放值 a_w

對水泥進行衝擊電鑽

12.2 m/s²

12.2 m/s²

不確定性 K

1.5 m/s²

1.5 m/s²

鑿子

7.4 m/s²

7.4 m/s²

不確定性 K

1.5 m/s²

1.5 m/s²



警告！

本說明書所提供的震動等級是依EN 60745 規定的標準化測試所測得，且可能用於與另一個工具進行比較。該等級可用來初步評估風險。

宣告的震動釋放等級代表的是本工具的主要應用。然而，如果用於不同的應用、使用不同的配件或保養不當，震動釋放也可能不同。這可能會在總工作時間上顯著增加風險等級。

評估震動暴露的等級還應考慮本工具關機時的時間，或當工具運轉但卻未實際使用的時間。這可能會明顯降低總工作期間的風險等級。

請確認額外的安全措施，以保護操作員不受震動的影響，例如：保養本工具與配件、保持手部溫暖和井然有序的工作方式。



警告！

請詳閱所有安全警告及說明，包括隨附於手冊內的安全警告及說明。若未能遵守警告與指示，可能會導致觸電、火災和/或嚴重受傷。請將所有警告與指示存檔以供未來參考。

安全說明

穿戴護耳裝置！暴露於噪音下可能會造成聽力損害。

若有提供附加把手，請使用。機器失控會造成肢體傷害。

在裁切配件有可能會接觸到暗線或其本身電線的場所進行作時，應握住電動工具的絕緣把手。裁切接觸到「通電中」線路的配件可能導致工具的金屬部分「通電」，因而造成操作人員觸電。操作機器時務必佩戴護目鏡。建議穿戴工作手套、堅固防滑的鞋具和工作圍裙。

工具操作中引起的粉塵可能有害健康。切勿吸入粉塵。使用吸塵裝置和配戴合適的防護面罩。徹底清除堆積的粉塵，像是利用真空吸塵器。

本工具運轉時，切勿清除細屑與碎片。

在對天花板、地板進行作業時，請注意避開電線、瓦斯或自來水管路。

在機器上做任何調整前，請先移除電池組。

勿將用過的電池組與家庭廢棄物混合或燃燒電池。Milwaukee經銷商提供舊電池回收，以保護我們的環境。

勿將電池匣與其他金屬物品一起存放（可能引起短路）。

僅可使用系統M18充電器對系統M18電池組進行充電。請勿使用其他系統的電池組。

絕不可打開電池組或充電器。必須儲存在乾燥的室內，杜絕潮濕。

在極端負載或極端溫度下，損壞的電池可能漏出內部酸液。若碰到電池酸液，請即刻用肥皂與清水洗去。若酸液接觸到眼睛，以清水沖洗至少10分鐘後立即就醫。

千萬不可將金屬物件插入充電器的電池部分（導電的風險）

指定的使用條件

充電式衝擊空氣鎚可對木材、金屬以及塑膠材質進行衝擊電鑽。可在不連接主電源的情況獨立運作。

請勿以非正常使用的任何其他方式使用本產品。

電池

新電池組在經過4到5次的充電和放電後可達到完整容量。久未使用的電池組必須重新充電後再使用。

超過 50° C (122° F) 的高溫會降低電池組的效能。避免暴露於高溫或陽光下（可能導致過熱）。

充電器和電池組的接點處應保持清潔。

為確保最佳電池使用壽命，電池組使用後，應再完全充電。

為確保電池的最長壽命，充電完成後，勿將電池匣繼續留在充電器上。

電池組存放超過 30 天：

將電池組存放於溫度低於27° C 的環境，且避免受潮。

將電池組保持在充電量30% - 50% 的狀態

存放中的電池組應每六個月照常充電一次。



電池組保護

在極高扭矩、咬合、停轉與短路的情況下會造成高電流，此時工具會震動約兩秒鐘，然後關閉運作。

欲重新啟動，鬆開板機。

在極端的狀況下，電池的內部溫度可能過高。若發生這種情形，電池將自動關閉。

將電池放在充電器上進行充電與重設。

維修

只使用 Milwaukee 的配件和備份零件。若需要更替無檢修說明的機件，請洽 Milwaukee 的服務代理商（請見我們的服務/保固地址）

如有需要，可索取工具的分解圖。

請提供標籤上列印的產品號碼及類型，以向當地代理商索取分解圖。

符號



啟動機器前，務必詳閱說明書。



配件 - 不包含在供貨範圍中。請另外從配件目錄選購。



在機器上做任何調整前，請先取出電池組。



在機器上切勿將本電動工具與家庭廢棄物一起丟棄！為遵守有關廢棄電力與電子設備的歐洲指令2002/96/EC，且依據國家法律實施執行，已達使用壽命期限的電力工具必須分開收集，並送至符合環保規定的回收廠處理。做任何調整前，請先取出電池組。

技术数据

HD 18 H

HD 18 HX

钻孔直径在混凝土
 钻孔直径在钢材
 钻孔直径在木材
 轻空心钻头在砖块和石灰砂石
 无负载转速
 负载冲击次数
 单一冲击能量
 夹头颈直径
 蓄电池种类
 蓄电池电压
 重量符合EPTA—Procedure01/2003

24 mm	24 mm
13 mm	13 mm
30 mm	30 mm
50 mm	50 mm
1400 min ⁻¹	1400 min ⁻¹
0-4200 min ⁻¹	0-4200 min ⁻¹
2,4 J	2,4 J
43 mm	43 mm
Li-Ion	Li-Ion
18 V ---	18 V ---
3,5 kg	3,7 kg

噪音/振动信息
 本测量值符合 EN 60 745 条文的规定。
 器械的标准A-值噪音级为：
 音压值 (K=3 dB(A))
 音量值 (K=3 dB(A))
 请戴上护耳罩！

88 dB (A)	88 dB (A)
99 dB (A)	99 dB (A)

依欧盟EN 60745 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。
 钻孔 混凝土:ah-振荡发射值
 K - 不可靠性 =
 凿控: ah-振荡发射值
 K - 不可靠性 =

12,2 m/s ²	12,2 m/s ²
1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
7,4 m/s ²	7,4 m/s ²
1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

注意

本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。
 该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。
 正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。
 为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

⚠ 警告！ 务必阅读所有安全提示和指示。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/ 或其他的严重伤害。
 妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。
 使用包含在供货范围内的辅助把手。如果工作时无法正确操控机器，容易造成严重的伤害。
 切割工具会碰到隐藏电线或自己的电缆时，得将器械握住于其绝缘把手表面。
 切割工具接触到通电电线可将电压加到器械的金属部分并造成电击。
 操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。
 如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。
 工作尘往往有害健康，不可以让工作尘接触身体。工作时请佩戴合适的防尘面具。
 在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。
 损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。
 Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目： 请向您的专业经销商索取有关详情。
 蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。
 Milwaukee 18 V 系列的蓄电池只能和 Milwaukee 18 V 系列的充电器配合使用。不可以使用本充电器为其它系列的电池充电。

不可拆开蓄电池和充电器。蓄电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。

在过度超荷或极端的温度下，可能从损坏的蓄电池中流出液体。如果触摸了此液体，必须马上使用肥皂和大量清水冲洗。如果此类流体侵入眼睛，马上用清水彻底清洗眼睛（至少冲洗 10 分钟），接着即刻就医治疗。

充电器的充电格中，不可以存在任何金属物质（可能产生短路）。

正确地使用机器

本充电式电动锤钻功能广泛，包括锤钻石材以及在木材、金属和塑料上钻孔等，并且不需连接电源。
 请依照本说明书的指示使用此机器。

蓄电池

有关密尔瓦基 (Milwaukee) Milwaukee 18 V 蓄电池的特殊指示，请参考充电器的操作指南。
 新的蓄电池经过 4 - 5 次的充、放电后，可达到最大的容量。长期储放的蓄电池，必须先充电再使用。
 如果周围环境的温度超过摄氏 50 度，蓄电池的功能会减弱。勿让蓄电池长期曝露在阳光或暖气下。
 充电器和蓄电池的接触点都必须保持干净。
 为确保最长使用寿命，充电后应把蓄电池从充电器取出。
 蓄电池储存时间长于30日：
 在环境温度27oC左右干燥处储存蓄电池。
 在百分之30至50充电状态储存蓄电池。
 每6月重新充电。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

如果碳刷耗尽了，除了更换碳刷之外，最好也把机器交给顾客服务中心进行全面检修。这样可以提高机器的使用寿命，并且可以保证随时能够使用机器。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图,可以向您的顾客服务中心联络。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。



在机器上进行任何修护工作之前，先拿出蓄电池。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EG，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

기술 사양	HD 18 H	HD 18 HX
콘크리트 천공 능력	24 mm	24 mm
강철 재질 천공 능력	13 mm	13 mm
목재 천공 능력	30 mm	30 mm
벽돌 및 석회암용 라이트 코어 절단기	50 mm	50 mm
우부하 속도	0-1400 min ⁻¹	0-1400 min ⁻¹
분당 타격수	0-4200 min ⁻¹	0-4200 min ⁻¹
타격력	2,4 J	2,4 J
척크기	43 mm	43 mm
배터리	Li-Ion	Li-Ion
배터리 전압	18 V	18 V
무게(EPTA-Procedure 01/2003)	3,5 kg	3,7 kg

소음/진동 정보

EN60 745 에 따른 측정값^r

일반적인 A- 측정소음레벨:

음압레벨 (K = 3 dB(A))	88 dB(A)	88 dB(A)
소음레벨 (K = 3 dB(A))	99 dB(A)	99 dB(A)

귀보호구를 착용할 것!

총합 진동 값 (세척에 대한 백터값의 합)

EN60745 에 따른 측정값

진동 방사값

콘크리트 해머 드릴	12,2 m/s ²	12,2 m/s ²
불확실성 K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
새기기 작업	7,4 m/s ²	7,4 m/s ²
불확실성 K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

⚠ 경고!

여기에 제공된 진동 방사 값은 EN60745 에 따라 표준화된 방법으로 측정된 것이므로 다른 공구와의 비교해서 사용 가능합니다. 그리고 이 값은 조출에 대한 사전 평가값으로 사용 될 수 있습니다. 여기에 선언된 진동값은 전동공구를 정상적인 사용 용도로 사용할 때 해당 됩니다. 만약 정상적인 용도 이외 다른 용도로 공구를 사용하거나 정품이 아닌 액세서리 혹은 잘 관리 되지 않은 상태의 공구를 사용하신다면 진동방사값은 다를 수 있습니다. 이러한 사용은 총 작업시간에 거쳐 노출의 정도와 양을 심각하게 증대 시킬 수 있습니다. 진동 방사에 대한 노출은 공구가 꺼져있거나, 동작중이지만 실제로 작업을 하지 않는 시간을 고려해야 합니다. 이러한 시간은 총 작업시간에 거쳐 노출의 정도와 양을 심각하게 줄여줄 수 있습니다. 공구와 액세서리의 정비, 계속 손을 따뜻하게 유지하는 것, 작업패턴의 관리 등 사용자를 진동 노출의 위험으로부터 줄여줄 수 있는 추가적인 안전 방법을 숙지 하십시오.

⚠ 경고!

제품에 동봉된 브로셔를 포함한 모든 안전 경고와 안내를 숙독하십시오. 경고와 안내를 따르지 않는 경우 전기 쇼크나 화재 혹은 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

모든 경고와 안내는 차후 참조를 위해 보관하세요.

안전 수칙

귀가개를 착용하십시오. 지속적인 소음에의 노출은 청력손상을 유발합니다.

제품과 함께 공급된 보조 핸들을 사용하십시오. 조절을 잘 못하면 연사 사고가 발생할 수 있습니다.

전동공구의 절연된 표면만을 이용하여 잡으십시오.

작업중에는 절단용 액세서리가 숨겨진 전선이나 자기의 전원선에 접촉할 수 있습니다.

전기가 살아있는 전선에의 절단용 액세서리의 접촉은 전동공구의 금속부분에 노출이 있을 수 있고 작업자에게 전기 쇼크의 위험이 있습니다.

기계를 사용할 때는 항상 보호안경을 착용하십시오. 장갑, 견고한 미끄럼 방지 신발 및 앞치마를 착용하십시오.

기계 작동중에 톱밥이나 파편들을 제거해서는 안됩니다.

이 제품을 사용할 때 발생한 먼지는 건강에 해로울 수 있음. 먼지를

흡입해서는 안됩니다. 적합한 방진 마스크를 착용하십시오.

배터리팩을 분해하지 마시고 건조한 실내에 보관 하십시오. 항상 건조하게 유지하십시오.

배터리 팩을 금속물질과 함께 보관하지 마십시오. (합선의 위험)

충전기의 배터리 부위에 어떤 금속 조각도 들어가서는 안됩니다. (합선위험이 있음).

M18 시스템 배터리를 충전하실 때는 M18 시스템 충전기만을 사용하십시오. 다른 충전기에 충전하지 마십시오.

극단적인 부하나 극단적인 온도에서 손상된 배터리에서 배터리팩(산)이 흘러됩니다.

배터리 팩의 문을 열어 부수지 말고 건조한 곳에만 보관하십시오. 항상 건조한 상태를 유지 합니다.

배터리 액에 접촉한 경우 곧바로 물과 비누로 씻어내십시오. 만약 눈에 접촉이 있었다면 10분 이상 흐르는 물에 씻으시고, 즉각병원에 방문하십시오.

사용조건

주충전콤비햄머드릴은 철재, 목재, 플라스틱 재질등에 드릴링과 해머드릴 작업시에 사용 합니다.

이 제품을 정상 사용에 나열되지 않는 다른 용도로 사용하지마십시오.



배터리

새 배터리는 4~5회의 충전과 방전 이후에 최대 충전 능력에 다다르게 됩니다. 한창동안 사용하지 않으신 경우에는 사용하기 전에 반드시 충전하셔야 합니다.

섭씨 50도 (122°F) 가 넘는 온도는 배터리팩 성능을 저하 시킵니다.
장시간 열 혹은 햇빛에 노출시키지 마십시오.(과열의 위험)

배터리와 충전기의 접촉부위는 깨끗해야 합니다.

최적의 수명을 위해, 배터리팩은 사용후 반드시 완충전 작업을해줍니다.

30일 이상 배터리팩을 보관할 경우:

온도가 27℃ 이하 이고 습하지 않은 곳에서 배터리를 보관 합니다.

배터리팩은 30% ~50% 충전된 상태로 보관 합니다.

6개월마다 보관중인 배터리를 정상 충전 합니다.

배터리팩 보호

대량의 전류 손실이 일어나는 극단적으로 높은 토크나 끼임, 멈춤혹은 누전의 상황에는, 공구가 약2초간 켜고, 배터리 잔량 게이지가점멸하고, 전원이 나갑니다. 리셋을위해서 스위치를 놓으십시오. 극단적인 환경하에서는 배터리의 내부 온도가 높아집니다. 이러한 일이 일어난다면 배터리 잔량 게이지는 점멸합니다. 배터리팩을 식히시고 일을 계속 하십시오.

최적의 수명을 위해, 배터리팩은 사용후 반드시 완충전 작업을 해줍니다.

유지보수

기계 통풍구는 항상 청결을 유지시켜야 합니다.

중요 사항! 탄소 브러쉬가 닳아버리면 브러쉬를 교환해 줄 뿐 아니라 연장을 A/S로 보내야 한다. 이를 준수함으로써 연장의 수명과 성능을 오래 보장할 수 있습니다.

만약 공구의 전원선이 손상 되었다면 인증된 서비스 센터에서 교체 되어야 합니다. 교체에는 특수 목적 공구가 필요합니다. 반드시 MILWAUKEE의 부속품과 예비 부품들만을 사용하시기 바랍니다. 설명서에 명시되어 있지 않은 부품들을 교체해야 할 경우, MILWAUKEE서비스센터로 연락 주시기 바랍니다.

만약 고객께서 필요로 하신다면, 공구의 조립도도 주문하실 수 있습니다

라벨에 적혀있는 공구의 타입과 모델번호를 적으신 후, 가까운 서비스 센터.

상징



공구를 동작시키기 전에 사용설명서를 숙독하십시오.



액세서리- 표준 장비에는 포함되어 있지 않습니다. 액세서리로 별도로 구입 합니다.



공구에 어떤 작업을 하기전에 배터리팩을 제거 하십시오.



일반쓰레기 처럼 배터리 팩을 버리지 마십시오!
전기, 전자 제품의 처리에 관한 유럽규칙2002/96/EC의 준수 및 이에 따른 국내법의 이행에 따라 수명이 다한 전동 공구는 따로 모아져서 친 환경 재생시설로 보내져야 합니다.

ข้อมูลทางเทคนิค	HD 18 H	HD 18 HX
ความสามารถในการเจาะคอนกรีต	24 mm	24 mm
ความสามารถในการเจาะเหล็ก	13 mm	13 mm
ความสามารถในการเจาะไม้	30 mm	30 mm
ก่อนอัฐและหินปูน	50 mm	50 mm
ความเร็วขณะเดินเครื่องเปล่า	1400 min ⁻¹	1400 min ⁻¹
อัตราการกระแทกภายใต้การโหลดสูงสุด	0-4200 min ⁻¹	0-4200 min ⁻¹
พลังงานการกระแทกต่อการกระทุงตามขั้นตอนของ	2.4 J	2.4 J
เส้นผ่าศูนย์กลางคอหนีบ	43 mm	43 mm
แบตเตอรี่	Li-Ion	Li-Ion
แรงดันไฟแบตเตอรี่	18 V	18 V
น้ำหนักตามขั้นตอน EPTA-Procedure 01/2003	3.5 kg	3.7 kg

ข้อมูลความดังเสียง/การสั่นสะเทือน

กำหนดค่าที่วัดตามมาตรฐาน EN 60745.

ตามปกติ น้ำหนักระดับเสียง A ของเครื่องมือที่มี

ระดับความดันของเสียง (K = 3 dB(A))

ระดับพลังเสียง (K = 3 dB(A))

88 dB(A)

88 dB(A)

99 dB(A)

99 dB(A)

สามมิติครอบหู!

ค่าการสั่นสะเทือนทั้งหมด(ผลรวมเวกเตอร์ในสามแกน)กำหนดตามมาตรฐาน EN 60745.

ค่าการปล่อยแรงสั่นสะเทือน

ส่วนการกระแทกในคอนกรีต

12.2m/s²

12.2m/s²

ความไม่แน่นอน K

1.5 m/s²

1.5 m/s²

สั่นยา

7.4 m/s²

7.4 m/s²

ความไม่แน่นอน K

1.5 m/s²

1.5 m/s²

⚠ คำเตือน!

ระดับการปล่อยแรงสั่นสะเทือนในแผ่นข้อมูลนี้ได้รับการตรวจวัดตามการทดสอบมาตรฐานที่กำหนดใน EN 60745 และอาจจะใช้ในการเปรียบเทียบเครื่องมือหนึ่งกับอีกเครื่องมือหนึ่ง มันอาจจะถูกนำมาใช้สำหรับการประเมินความเสี่ยงเบื้องต้น

ค่าการปล่อยแรงสั่นสะเทือนที่เปิดเผยออกมาแสดงถึงหน้าที่หลักของเครื่องมือ แต่ถ้าใช้เครื่องมือสำหรับงานที่แตกต่างกัน พร้อมกับอุปกรณ์เสริมที่แตกต่างกัน หรือได้รับการดูแลรักษาอย่างมาก การปล่อยแรงสั่นสะเทือนอาจแตกต่างกันออกไป จึงอาจเพิ่มระดับความเสี่ยงในช่วงเวลาที่ทำงานทั้งหมดได้อย่างมาก

การประมาณค่าของระดับความเสี่ยงต่อการสั่นสะเทือนควรพิจารณาถึงตอนที่เครื่องมือถูกปิดหรือเมื่อมีการทำงาน แต่ไม่ได้ทำงานด้วยเช่นกัน เนื่องจากระดับความเสี่ยงในช่วงเวลาที่ทำงานทั้งหมดได้อย่างมาก

กำหนดมาตรการความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากผลกระทบของการสั่นสะเทือน เช่น ดูแลรักษาเครื่องมือและอุปกรณ์เสริม ทำให้มีอุณหภูมิการทำงาน



คำเตือน! อ่านคำเตือนเรื่องความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด รวมทั้งในโบรชัวร์ประกอบ หากไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

บันทึกคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดเพื่อสำหรับการอ้างอิงในอนาคต

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

สามมิติครอบหู เสียงที่ดังอาจทำให้เกิดสูญเสียการได้ยิน

ถือเครื่องมือไฟฟ้าโดยจับที่พื้นผิวฉนวน ตอนที่ทำงานในบริเวณที่อุปกรณ์ตัดอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่มองไม่เห็นหรือสายไฟของตัวเอง อุปกรณ์ตัดที่สัมผัสกับสายไฟ “ที่มีกระแสไฟไหลอยู่” อาจทำให้ชิ้นส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องมือไฟฟ้า “เสียหาย” และทำให้ผู้ใช้โดยไฟฟ้าช็อตได้

สวมแว่นตาเมื่อใช้เครื่องมือ และควรสวมถุงมือและรองเท้ากันสั่นและผ้ากันเปื้อน

ฝุ่นที่เกิดขึ้นจากการใช้เครื่องมือนี้อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ ห้ามสูดดมฝุ่น ใช้ระบบการดูดซึมฝุ่นและสวมหน้ากากป้องกันฝุ่นและของที่เหมาะสม เอาฝุ่นที่สะสมไว้ออกจากอย่างละเอียด เช่น ใช้เครื่องดูดฝุ่น

ขี้เลื่อยและเศษผงจะต้องไม่ถูกเอาออกไปในขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่ เมื่อทำงานในเพดานผนัง หรือพื้น ให้ระวังเพื่อหลีกเลี่ยงสายไฟและก๊าซหรือท่อประปา

ถอดแบตเตอรี่ก่อนที่จะเริ่มการทำงานใดๆ บนเครื่อง

อย่าทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วในขยะครัวเรือนหรือโดยการเผา Milwaukee Distributors ได้เสนอให้มีการกู้แบตเตอรี่เก่าเพื่อปกป้องสภาพแวดล้อมของเรา

อย่าเก็บแบตเตอรี่ร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ (เสี่ยงต่อไฟฟ้าลัดวงจร)

ใช้ที่ชาร์จระบบ M18 เท่านั้นสำหรับการชาร์จชุดแบตเตอรี่ระบบ M18 อย่าใช้ชุดแบตเตอรี่จากระบบอื่น ๆ

กรดแบตเตอรี่อาจรั่วซึมจากแบตเตอรี่ที่เสียหายภายใต้การประจุมากหรืออุณหภูมิที่สูงมาก ในกรณีที่สัมผัสกับกรดแบตเตอรี่ล้างออกทันทีด้วยน้ำและสบู่ ในกรณีที่สัมผัสตา ให้ล้างออกด้วยน้ำไหลผ่านอย่างน้อย 10 นาทีและพบแพทย์ทันที

อย่าให้มีชิ้นส่วนโลหะเข้าไปในส่วนของแบตเตอรี่ของเครื่องชาร์จ(เสี่ยงเกิดไฟฟ้าลัดวงจร)

ข้อควรระวังในการใช้

แบตเตอรี่ส่วนแรงลมหมุนสามารถใช้สำหรับส่วนเจาะและการเจาะในไม้โลหะ รวมทั้งพลาสติกสำหรับการใช้งานที่เป็นอิสระออกจากแหล่งจ่ายไฟ

อย่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในลักษณะอื่นนอกเหนือไปจากที่ระบุไว้สำหรับการใช้งานปกติ



แบตเตอรี่

ชุดแบตเตอรี่ใหม่มีขีดความจุโหลดเต็มหลังจากการชาร์จและปล่อย 4-5 ครั้ง ควรจะชาร์จชุดแบตเตอรี่ที่ยังไม่ได้ถูกนำมาใช้ระยะหนึ่งก่อนการใช้งาน

อุณหภูมิในส่วนที่เกินกว่า 50°C (122°F) ลดประสิทธิภาพการทำงานของแบตเตอรี่ หลักเลี่ยงการถูกความร้อนหรือแสงแดดเป็นระยะเวลานาน (ความเสี่ยงจากความร้อนมากเกินไป)

ต้องรักษาสวนที่เชื่อมต่อของเครื่องชาร์จและแบตเตอรี่ให้สะอาด

เพื่ออายุการใช้งานที่ยาวนาน หลังจากใช้ ต้องชาร์จชุดแบตเตอรี่จนเต็ม

เพื่อให้แบตเตอรี่ใช้งานได้นานที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ให้ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จทันทีที่ชาร์จจนเต็มแล้ว

สำหรับชุดเก็บแบตเตอรี่ที่เก็บไว้นานกว่า 30 วัน:

เก็บชุดแบตเตอรี่ในที่ที่มีอุณหภูมิต่ำกว่า 27°C และไกลจากความชื้น

เก็บชุดแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้ว 30% - 50%

ทุกหกเดือนของการจัดเก็บ ให้ชาร์จตามปกติ

การป้องกันชุดแบตเตอรี่

ในเวลาที่เหมาะสมมาก การยึด การหน่วงและการสั่นสะเทือนทำให้เกิดไฟกระชากอย่างแรง เครื่องมือจะสิ้นเชื้อประมาณ 2 วินาทีแล้วจะปิดการทำงาน

การตั้งค่า การปล่อยตัวกระตุ้น

ภายใต้สถานการณ์ที่เลวร้าย อุณหภูมิภายในของแบตเตอรี่อาจจะสูงมาก หากเกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น แบตเตอรี่จะปิดตัวลง

วางแบตเตอรี่บนที่ชาร์จเพื่อชาร์จและตั้งค่า

การบำรุงรักษา

ช่องระบายอากาศของเครื่องจะต้องโล่งตลอดเวลา

หมายเหตุสำคัญ! หากแปรงคาร์บอนเสื่อมสภาพ นอกเหนือไปจากการเปลี่ยนแปรง ในส่วนของเครื่องมือเองก็ควรจะถูกส่งไปยังบริการหลังการขาย ซึ่งจะช่วยให้อายุการใช้งานที่ยาวนานขึ้นและมีประสิทธิภาพการทำงานสูงสุด

ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ Milwaukee เท่านั้น หากต้องมีการเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ยังไม่ได้รับการระบุ กรุณาติดต่อหนึ่งในตัวแทนบริการของ Milwaukee (ดูรายชื่อที่อยู่ศูนย์รับประกัน / บริการ)

หากมีความจำเป็น สามารถส่งมุมมองการระเบิดของเครื่องมือได้

โปรดระบุหมายเลขสัญญา รวมถึงชนิดของเครื่องมือที่พิมพ์อยู่บนฉลากและสิ่งอื่นที่ได้ให้ตัวแทนบริการในท้องถิ่นของคุณ

符號



โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนที่ใช้เครื่อง



อุปกรณ์เสริม - ไม่รวมอยู่ในอุปกรณ์มาตรฐาน ให้จำแนกเป็นอุปกรณ์เสริม



ถอดชุดก่อนแบตเตอรี่ก่อนที่จะเริ่มการทำงานใดๆ



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าพร้อมกับขยะครัวเรือน! ในหลักปฏิบัติของ European Directive 2002/96/EC เรื่องขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์และตัวดำเนินการตามกฎหมายแห่งชาติ เครื่องมือไฟฟ้าสิ้นสุดอายุการใช้งาน จะต้องถูกเก็บแยกและนำกลับไปยังสถานีรีไซเคิลเพื่อสิ่งแวดล้อม

DATA TEKNIKAL	HD 18 H	HD 18 HX
Kapasitas pengeboran pada beton	24 mm	24 mm
Kapasitas pengeboran pada baja	13 mm	13 mm
Kapasitas pengeboran pada kayu	30 mm	30 mm
Batu bata dan batu kapur	50 mm	50 mm
Tiada kelajuan muatan	1400 min ⁻¹	1400 min ⁻¹
Tingkat pukulan berdasarkan beban maksimal	0-4200 min ⁻¹	0-4200 min ⁻¹
Energi benturan tiap tekanan	2.4 J	2.4 J
Diameter pegangan bor	43 mm	43 mm
Bateri	Li-Ion	Li-Ion
Voltan bateri	18 V	18 V
Berat mengikut Prosedur EPTA-Procedure 01/2003	3.5 kg	3.7 kg

Maklumat hingar/getaran

Nilai yang diukur ditentukan mengikut EN 60 745.

Biasanya, paras hingar dengan berat A bagi alat ialah:

Paras tekanan bunyi ($K = 3 \text{ dB(A)}$)	88 dB(A)	88 dB(A)
Paras kuasa bunyi ($K = 3 \text{ dB(A)}$)	99 dB(A)	99 dB(A)

Pakai pelindung telinga!

Jumlah nilai getaran (jumlah vektor dalam tiga paksi) ditentukan mengikut EN 60745.

Nilai pengeluaran getaran a_n

Pengeboran pada beton	12.2 m/s ²	12.2 m/s ²
Ketidakpastian K	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Memahat	7.4 m/s ²	7.4 m/s ²
Ketidakpastian K	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²

AMARAN!

Paras pengeluaran getaran yang diberikan dalam helaian maklumat ini telah diukur mengikut ujian yang diseragamkan yang disediakan dalam EN 60745 dan mungkin digunakan untuk membandingkan satu alat dengan yang lain. Ia mungkin digunakan untuk penilaian awal pendedahan.

Paras pengeluaran getaran yang diisytiharkan mewakili penggunaan utama alat. Walau bagaimanapun, jika alat digunakan untuk aplikasi berbeza, aksesori berbeza atau dijaga dengan tidak baik, pengeluaran getaran mungkin berbeza. Dengan ketara, ia mungkin meningkatkan paras pendedahan pada jumlah tempoh bekerja.

Anggaran paras pendedahan kepada getaran juga perlu diambil kira pada masa-masa apabila alat dimatikan atau apabila ia dijalankan tetapi, sebenarnya tidak melakukan kerja. Dengan ketara, ia mungkin mengurangkan paras pendedahan pada jumlah tempoh bekerja.

Kenal pasti ukuran keselamatan tambahan untuk melindungi operator daripada kesan getaran seperti: jaga alat dan aksesori, pastikan tangan hangat, pengaturan corak kerja.



AMARAN! Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan, termasuk yang diberikan dalam brosur yang disertakan. Gagal mematuhi amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan pada masa hadapan.

ARAHAN KESELAMATAN

Pakai pelindung telinga semasa penggerudian impak. Pendedahan kepada hingar boleh menyebabkan kehilangan pendengaran.

Penggunaan pemegang tambahan yang dibekalkan dengan alat. Kehilangan kawalan boleh menyebabkan kecederaan peribadi.

Pegang alat kuasa melalui permukaan genggam bertebat semasa menjalankan operasi di mana aksesori pemotongan mungkin tersentuh pendawaian yang tersembunyi atau kordnya sendiri. Aksesori pemotongan terkena wayar "hidup"

boleh menjadikan bahagian logam alat kuasa yang terdedah itu "hidup" dan boleh menyebabkan operator mengalami kejutan elektrik.

Sentiasa pakai gogal semasa menggunakan mesin. Disyorkan agar memakai sarung tangan, kasut tidak gelincir yang kukuh dan apron.

Debu yang dihasilkan ketika menggunakan perkakas dapat membahayakan kesehatan. Jangan menghirup debu. Gunakan masker pelindung yang tepat.

Habuk gergaji dan serpihan perlu dibuang semasa mesin dijalankan.

Semasa bekerja dalam siling dinding, atau lantai, berhati-hati untuk mengelakkan kabel elektrik dan gas atau paip air.

Keluarkan pek bateri sebelum memulakan sebarang kerja pada mesin.

Jangan lupuskan pek bateri yang digunakan dalam sisa rumah atau membakarnya. Pengedar Milwaukee menawarkan pemulihan bateri lama untuk melindungi alam sekitar kita.

Jangan simpan pek bateri bersama dengan objek logam (risiko



litar pintas).

Gunakan hanya pengecas Sistem C 18 untuk mengecas pek bateri Sistem C 18. Jangan gunakan pek bateri dari sistem lain. Jangan sekali-kali membuka unit baterai atau pengisi daya dan hanya simpan di tempat kering. Jaga tetap kering setiap saat. Asid bateri mungkin terbocor daripada bateri yang rosak di bawah keadaan muatan melampau atau suhu melampau. Sekiranya, bersentuhan dengan asid bateri, cuci ia dengan serta-merta menggunakan sabun dan air. Sekiranya, bersentuhan dengan mata, bilas sebersih-bersihnya selama sekurang-kurangnya 10 minit dan dengan segera, dapatkan perhatian perubatan.

Jangan menyimpan unit baterai bersama dengan benda logam (risiko arus pendek).

Tidak ada logam yang boleh masuk ke dalam tempat baterai pada pengisi daya (risiko arus pendek).

SYARAT PENGGUNAAN YANG DIKHUSUSKAN

Bor pneumatik dengan baterai dapat digunakan untuk pengeboran kayu, logam dan juga plastik, untuk penggunaan bebas yang jauh dari sumber daya utama.

Jangan gunakan produk ini dengan cara selain daripada yang dinyatakan untuk kegunaan biasa.

BATERI

Pek bateri baru mencapai kapasiti muatan penuh selepas 4-5 pengecasan dan nyahcas. Pek bateri yang belum digunakan dalam satu jangka masa perlu dicas semula sebelum digunakan.

Suhu melebihi 50°C (122°F) mengurangkan prestasi pek bateri. Elakkan pendedahan berlebihan kepada haba atau cahaya matahari (risiko pemanasan berlebihan).

Sentuhan pengecas dan pek bateri perlu dipastikan bersih.

Untuk jangka hayat optimum, selepas penggunaan, pek bateri perlu dicas sepenuhnya.

Untuk mendapatkan kemungkinan hayat bateri paling lama, keluarkan pek bateri daripada pengecas sebaik sahaja ia dicas sepenuhnya.

Untuk penyimpanan pek bateri lebih lama daripada 30 hari:

Simpan pek bateri di mana suhu berada di bawah 27°C dan jauh daripada kelembapan.

Simpan pek bateri dalam keadaan dicas 30% - 50%

Setiap enam bulan penyimpanan, cas pek seperti biasa.

PERLINDUNGAN PEK BATERI

Dalam tok yang amat tinggi, pengikatan, pegun dan situasi litar pintas yang menyebabkan pengeluaran litar yang tinggi, alat akan bergetar selama kira-kira 2 saat dan kemudian, alat DIMATIKAN.

Untuk menetapkan semula, lepaskan pencetus.

Dalam keadaan melampau, suhu dalaman bateri boleh menjadi tinggi. Jika ia berlaku, bateri akan dimatikan.

Letakkan bateri pada pengecas untuk mengecas dan menetapkannya semula.

PENYELENGGARAAN

Slot ventilasi mesin harus tetap bersih setiap saat.

Catatan penting! Jika sikat karbon rusak, selain mengganti

sikat, perkakas harus di dikirim ke layanan purnajual. Hal ini akan memastikan usia pakai yang lama dan kinerja yang maksimal. Gunakan hanya aksesori Milwaukee dan bahagian ganti. Sekiranya, komponen perlu digantikan yang belum diterangkan, sila hubungi salah satu ejen perkhidmatan Milwaukee (lihat senarai alamat jaminan/perkhidmatan kami).

Jika perlu, paparan besar alat boleh dipesan.

Sila nyatakan No. Artikel serta jenis mesin yang dicetak pada label dan pesan lukisan pada ejen perkhidmatan tempatan anda.

SIMBOL



Sila baca arahan dengan teliti sebelum memulakan mesin.



Aksesori - Tidak disertakan dalam peralatan standard, tersedia sebagai aksesori.



Keluarkan pek bateri sebelum memulakan sebarang kerja pada mesin.



Jangan lupuskan alat elektrik bersama dengan bahan sisa rumah! Dalam pemerhatian Arahan Eropah 2002/96/EC mengenai peralatan elektrik dan elektronik sisa dan pelaksanaannya mengikut undang-undang kebangsaan, alat elektrik yang telah mencapai penghujung hayatnya perlu dikumpulkan secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula serasi mengikut alam sekitar.





